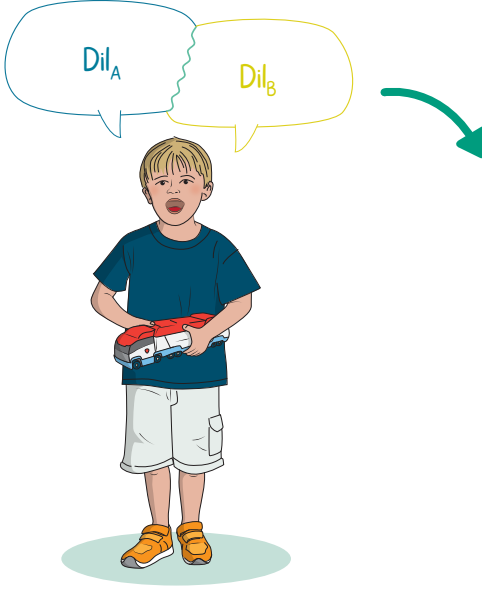


# ÇİFT DİLLİ ÇOCUKLARDA DİL GELİŞİMİ

Çocukların iletişim kurmak, etkinliklere katılmak, eğitimleri takip etmek, televizyon izlemek gibi aktiviteler için dile **ihtiyaç** duymaları dil gelişiminde büyük önem taşır.



$Dil_A + Dil_B$ :  
İKİ FARKLI AMA  
ETKİLEŞİMLİ SİSTEM

Her bir dilin gelişim hızı şunlara bağlıdır:

- Çocuğun dile maruz kaldığı yaş
- Maruziyet süresi (zaman yüzdesi olarak)
- Sosyo-dilbilimsel bağlam  
(dilin toplumsal değeri, kullanma fırsatları)



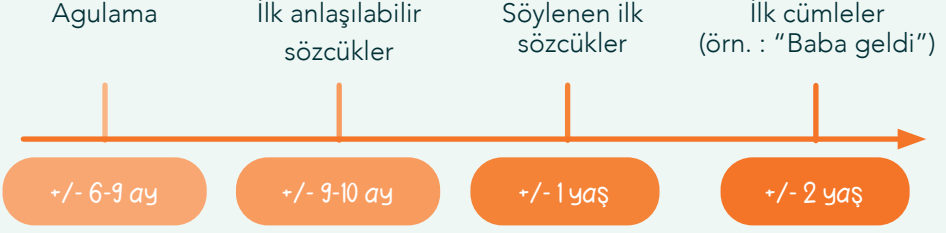
Çift dilli bir çocukta  $Dil_A$  veya  $Dil_B$  hızlı gelişebilir, durağan olabilir veya geriye gidebilir.



## ERKEN YAŞTA EŞZAMANLI GELİŞEN ÇİFT DİL

(Hem Dil<sub>A</sub> hem de Dil<sub>B</sub> yaklaşık 3 yaşından önce geliştiğinde)

### AŞAMALAR



### SÖZ DAĞARCIĞI GELİŞİMİ

Tamamlayıcılık ilkesi:



= Toplam söz dağarcığı

### TELAFFUZ VE CÜMLELERİN GELİŞİMİ

Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin konuşma sesleri ile Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin cümle yapıları arasında **kesişimler** görülür. Dolayısıyla bu genellikle tek dilli çocuklarda gözlemlenenlerden farklı **hatalara** yol açabilir. Bununla birlikte, 5-6 yaşına ulaşıldığında telaffuzun ve cümlelerin **doğruluğu** çift dilli ve tek dilli çocuklarda benzer düzeydedir.



## ERKEN YAŞTA SIRALI GELİŞEN ÇİFT DİL

(Dil<sub>B</sub> yaklaşık 4 ile 12 yaş arasında geliştiğinde)



Dil<sub>A</sub> diline hakim olmak  
Dil<sub>B</sub> dilinin gelişimini  
destekler.

Dil<sub>B</sub> dilinde iletişim  
kurmak için işlevsel  
düzey.

1-2 yıllık  
maruziyetten  
sonra

Dil<sub>B</sub> dilinde akademik  
öğrenme için yeterli  
hakimiyet.

4-5 yıllık  
maruziyetten  
sonra

## GEÇ YAŞTA GELİŞEN ÇİFT DİL

(Dil<sub>B</sub> diliyle 12 yaşından sonra tanışılır)



Dil<sub>B</sub> dilinin gelişimi her yaşta mümkündür.

Yetişkinlerde olduğu gibi ikinci bir dil öğrenme  
mekanizmaları işler.

Çift dil kullanımının **spesifik ve normal** stratejileri:

- **Kod değiştirme:** Aynı konuşmada Dil<sub>A</sub> dilinden Dil<sub>B</sub> diline geçiş.
- **Ödünç alma:** Dil<sub>B</sub> dilinde yapılan bir konuşmada Dil<sub>A</sub> dilinden bir sözcük kullanılması ya da tersi.
- **Kod harmanlama:** Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin eş zamanlı olarak harmanlanması (sözlü dil - işaret dili arasındaki çift dil kullanımı söz konusu olduğunda).

↪ Bu **stratejilerin** gelişimi:

- **3 yaşından itibaren,** iletişimi etkili hale getirmek için gönüllü kullanım (bkz. tamamlayıcılık ilkesi).
- **8-9 yaşından itibaren,** bir unsurda ısrar etme, çift dilli olma becerilerini gösterme vb. amaçlarla gönüllü kullanım.



Çocuğunuzun konuşma terapistiyle görüşün

### UYARI İŞARETLERİ NELERDİR?

- Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin gelişiminde gecikme
- Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerini anlamada veya konuşmada güçlük
- Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinde birçok tipik ve atipik hata



Yanlış inanışların farkında olun:

- Çift dilliliğin dil gelişimi üzerinde **olumsuz bir etkisi yoktur.**
- Dille ilgili güçlük yaşayan çocuklarda çift dil kullanımından kaçınmanın bilimsel bir dayanağı yoktur.

Çift dilli çocuklarda dil gelişimi - 4.



Dr Daniël De Coninck Fund tarafından desteklenmektedir,  
King Baudouin Foundation tarafından yönetilmektedir.

[www.aloadiversite.com](http://www.aloadiversite.com)